

TRONIC®



TOWER FAN TRV 35 A1

(DK)

STÅENDE VENTILATOR

Bedjenings- og sikkerhedsinstruktioner

(LT)

PASTATOMASIS VENTILIATORIUS

Nurodymai dėl valdymo ir saugumo

(PL)

WENTYLATOR STOJĄCY

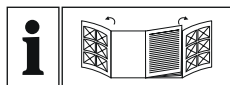
Wskazówki użytkowania i bezpieczeństwa

IAN 507894_2507

(DK)

(PL)

(LT)

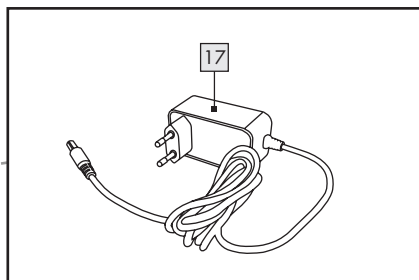
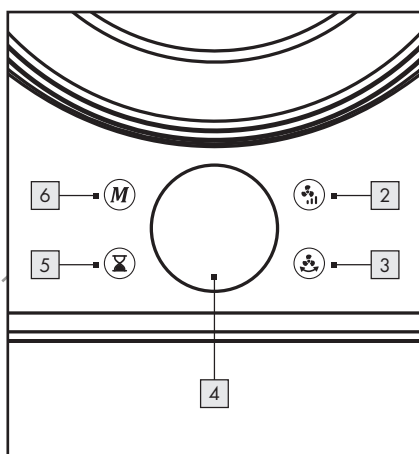
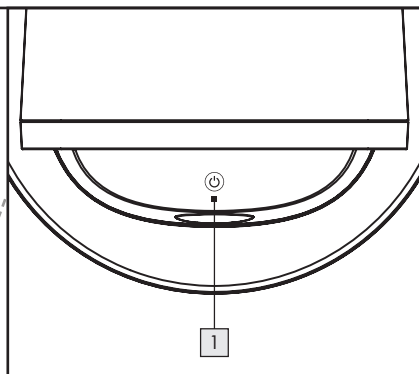
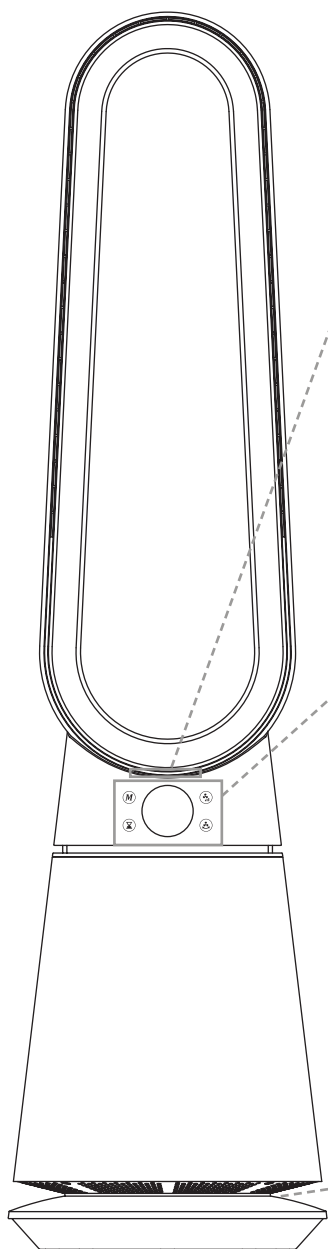


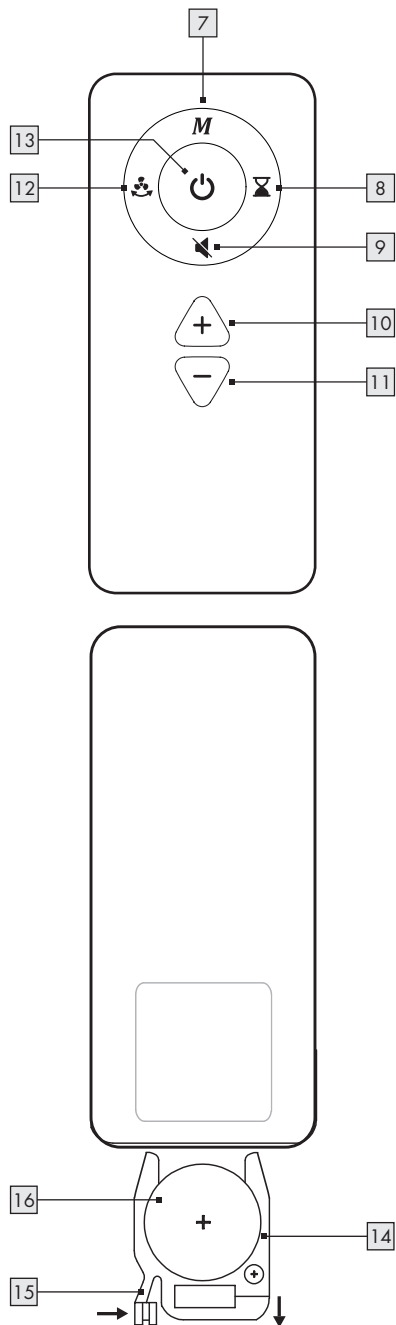
DK
Før du læser, skal du folde siden ud med illustrationer og derefter gøre dig bekendt med alle enhedens funktioner.

PL
Przed rozpoczęciem czytania rozłóż stronę zawierającą rysunki, a następnie zapoznaj się ze wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT
Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

DK	Betjenings- og sikkerhedsinstruktioner	Side	5
PL	Wskazówki użytkowania i bezpieczeństwa	Strona	19
LT	Nurodymai dėl valdymo ir saugumo	Puslapis	35





1. Indledning	6
1.1 Tiltænkt anvendelse	6
1.2 Leveringsomfang	6
1.3 Udstyr	6
1.4 Tekniske data	6
2. Sikkerhedshenvisninger	8
2.1 Generelle sikkerhedsanvisninger	9
2.2 Batterivejledning	10
3. Før idriftsættelse	12
3.1 Opsætning af enhed	12
3.2 Fjernbetjening: Indsæt/udskift batterier	12
4. Ibrugtagning	12
4.1 Standby-tilstand	12
5. Styring ved apparat	12
5.1 Tænd for apparatet 	12
5.2 Sluk for apparatet 	13
5.3 Vælg driftstilstand 	13
5.4 Vælg ventilationsniveauer 	13
5.5 Timerfunktion 	13
5.6 Oszillations-Funktion 	14
6. Styring med fjernbetjeningen	14
6.1 Tænd for apparatet 	14
6.2 Sluk for apparatet 	14
6.3 Vælg driftstilstand 	14
6.4 Vælg ventilationsniveauer 	14
6.5 Timerfunktion 	15
6.6 Oszillations-Funktion 	15
6.7 Signallyd/knaplyd	15
7. Fejlfinding	16
8. Vedligeholdelse, rengøring og opbevaring	17
9. Bortskaffelse	17
10. Garanti fra ROWI Germany GmbH	17
11. Service	18

STÅENDE VENTILATOR TRV 35 A1

1. Indledning

Tillykke med købet af dit nye apparat. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige anvisninger om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Sæt dig ind i alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger, før du tager produktet i brug. Brug kun produktet som beskrevet og til de angivne anvendelsesområder. Overdrag alle dokumenter, når produktet overdrages til tredjemand.

1.1 Tiltænkt anvendelse

Dette apparat egner sig til cirkulation af luft i tørre indvendige rum. Enhver anden brug eller ændring af apparatet gælder som værende utilsigtet brug og medfører betydelige farer for kvæstelser. Vi påtager os intet ansvar for skader som følge af utilsigtet brug. Apparatet er kun til privat og ikke til erhvervs-mæssig brug.

1.2 Leveringsomfang

- 1 Stående ventilator TRV 35 A1
- 1 Strømadapter
- 1 Fjernbetjening
- 1 Betjeningsvejledning

1.3 Udstyr

Ventilator

-  Tænd-/slukknop
-  Knap til ventilationstrin
-  Knap til oscillation
-  Display
-  Timerknap
-  Tilstandsknap

Fjernbetjening

-  Tilstandsknap
-  Timerknap
-  Muteknap
-  Plusknap
-  Minusknap
-  Knap til oscillation
-  Tænd-/slukknop
-  Batterirum
-  Strop
-  Knapcellebatteri
-  Strømadapter

1.4 Tekniske data

Indgangsspænding: 24 V 
Strømforbrug: 35 W

Strømadapter AS3603A-2401500EU (Kun til brug med Stående ventilator TRV 35 A1)

Indgangsspænding: 100-240 V~
Nominel frekvens: 50/60 Hz
Udgangseffekt: 36 W
Beskyttelsesklasse: 
Ledningslængde: 1,8 m

Fjernbetjening (Kun til brug med Stående ventilator TRV 35 A1)

 Batteriforsyning: 3 V  (jævnstrøm)
CR2025

 Lithium : Lithium-Batterie

Producent af batterier

DONGGUAN TIANQIU ENTERPRISE CO., LTD
TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone,
Machong Town, Dongguan, GuangDong, P.R. China
Tel: 0086-769-81210216
E-mail: gd@gdtiangiu.com
Website: <http://www.tmmq.cn>

ErP-tabel for enheden:

Betegnelse	Symbol	Værdi	Enhed
Maximal volumenstrøm	F	23,65	m³/min
Ventilators strømforbrug	P	31,5	W
Serviceforhold	SV	0,751	(m³/min)/W
Strømforbrug i standby-tilstand	P _{SB}	0,42	W
Ventilators lydeffektniveau	L _{WA}	60,1	dB(A)
Maksimal lufthastighed	c	2,46	m/s
Sæsonbestemt strømforbrug	Q	10,55	kWh/a
Målestandard for undersøgelse af servicestandard	IEC 60879:2019		

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst | TYSKLAND

ErP-tabel for adapteren:

Offentliggjorte oplysninger
Producentens navn eller varemærke, handelsregisternummer og adresse: Shenzhen Fushigang Technology Co., Ltd No. 8 Building, Shiguan Industry Park, Guangming District, Shenzhen, China 91440300699086484H
Modellens identifikationskode: AS3603A-2401500EU

Offentliggjorte oplysninger	Værdi og præcisering	Enhed
Indgangsspænding	100-240	V~
Inputvekselstrøms-frekvens	50/60	Hz
Udgangsspænding	24,0	V ---
Udgangsstrømsstyrke	1,5	A
Udgangseffekt	36,0	W
Gennemsnitlig effektivitet i aktiv tilstand	88,56	%
Effektivitet ved lav belastning (10 %)	83,45	%
Effektforbrug i nullast-tilstand	0,089	W

Forklaringer til alle symboler:

	Må kun anvendes indenfor.
	Beskyttelsesklasse II
	Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske direktiver.
	Se bortskaffelse
IP20	Beskyttelse mod berøring af faste objekter med en diameter på mere end 12,5 mm. Ingen beskyttelse mod vand.
	Sikkerhedstransformator sikret mod kortslutning
	Anvend ikke, når strømadapteren er beskadiget.
	Strømforsyning med kontakt
	Angivelse af polaritet
ta 40 °C	Netadapteren er egnet til en omgivelsestemperatur på op til 40 °C.

2. Sikkerhedshenvisninger



Læs alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger.



Manglende overholdelse af sikkerhedshenvisninger og anvisninger kan føre til svære kvæstelser og/eller skader på ejendom.

Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til fremtidig brug!



Livsfare på grund af elektrisk strøm!

Der er livsfare ved kontakt med ledninger eller komponenter, der er spændingsførende!

- Anvend ikke apparatet, når strømadapteren eller stikket er beskadiget.
- Åbn aldrig apparatets kabinet. Røres spændingsførende tilslutninger og/eller ændres elektriske og mekaniske konstruktion er der fare for kortslutning!
- Før du tilslutter apparatet, skal du sammenligne tilslutningsdataene på typeskiltet (spænding og frekvens) med dataene for det elektriske net. Vær opmærksom på, at dataene stemmer overens, så der ikke opstår nogen skader på apparatet.
- Sørg for, at strømadapteren ikke er beskadiget og ikke bliver lagt på varme overflader og/eller skarpe kanter.
- Vær opmærksom på, at strømadapteren ikke klemmes eller bliver klemt fast.
- Reparation af elektriske apparater må kun udføres af fagfolk, som er uddannet af producenten. Ved forkert reparation kan der opstå alvorlige farer for brugeren.

2.1 Generelle sikkerhedsanvisninger

- Kontroller at apparatet for ydre, synlige skader før anvendelse. Tag aldrig et beskadiget eller tabt apparat i brug.
- Dette apparat kan bruges af børn over 8 år såvel som personer med forringede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, når du fører tilsyn med eller undervises i den sikre brug af apparatet og de forstår de forbundne farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden, at du fører tilsyn.
- Kontroller varen før ibrugtagning for fuldstændighed og funktionalitet.
- Tag aldrig et tabt apparat i brug.
- Anvend ikke produktet, når du kan konstatere synlige skader.
- Apparatet skal stilles op på et fast, fladt og vandret gulv.
- Sørg for, at reparation af apparatet kun udføres af autoriserede fagfolk eller kundeservice. Ved forkert reparation kan der opstå alvorlige farer for brugeren. I den forbindelse bortfalder garantikrav.
- Defekte komponenter må kun udskiftes med originale reservedele. Kun med disse dele kan det garanteres, at sikkerhedskravene er opfyldt.
- Beskyt apparatet med fugtighed og indtrængen af væsker.
- Træk kun strømadapteren ud af kontakten ved stikket.
- Anvend ikke apparatet i nærheden af åben ild.
- Opstil ikke apparatet umiddelbar under eller over en stikkontakt i væggen.
- Ved fejl eller tordenvejr skal stikket trækkes ud af stikkontakten.

- Anvend kun apparatet med helt udrullet strømkabel. Vikl aldrig strømkablet rundt om apparatet. Vær opmærksom på, at strømkablet ikke kommer i berøring med varme overflader. Forlæng kablet, således at man ikke kan falde over kablet.
- Apparatet må kun anvendes med den leverede strømforsyning (model AS3603A-2401500EU).
- Brugeren skal ikke foretage sig noget for at indstille produktet på 50 eller 60 Hz. Produktet indstiller sig automatisk på den rigtige frekvens eller spænding.
- Tilslutningsklemmen må ikke kortsluttes.

2.2 Batterivejledning



Hold uden for børns rækkevidde.



Indtagelse kan føre til kvæstelser, til perforering af blødt væv og til død. Der kan opstå svære forbrændinger inden for 2 timer efter indtagelsen. Søg straks lægens råd.

- En forkert håndtering af batterierne kan føre til brand, eksplosion, udløb af farlige stoffer og andre faresituationer!
- Smid aldrig batterierne ind i åben ild og udsæt dem ikke for høje temperaturer.
- Du må ikke åbne, deformere eller kortslutte batterierne, da indeholdte kemikalier derved kan løbe ud.
- Forsøg ikke at oplade batterierne igen. Kun batterier betegnet som „opladelige“ må oplades igen. Der er fare for eksplosion!
- Opladelige batterier skal altid fjernes fra apparatet før de oplades.

- Kontroller regelmæssigt batterierne. Udløbne kemikalier kan forårsage vedvarende skader på apparatet. Vær særligt forsigtig ved omgang med beskadigede eller lækgede batterier.
- Ætsningsfare! Anvend beskyttelseshandsker.
- Kemikalier, der siver ud af et batteri, kan føre til ætsning af hud.
- Skyl med meget vand ved kontakt med hud. Hvis du får kemikalier i øjnene, skal du som udgangspunkt skylle med vand, du må ikke gnide og straks søge læge.
- Forskellige batterityper såvel som nye og gamle batterier må ikke anvendes sammenblandet.
- Indsæt batterierne så polerne vender rigtigt eller er der fare for de eksploderer.
- Tag batterierne ud af apparatet, når du ikke bruger de i længere tid eller vil opbevare det.
- Sæt batterierne ind i så polerne vender rigtigt.
- Børn må ikke udskifte batterierne uden tilsyn af en voksen.
- Vælg altid den rigtige størrelse og rigtige batteritype til den beregnede brug. Opbevar den leverede vejledning om det korrekte valg af batterier med apparatet som reference!
- Rengør batterikontakterne og udstyret før batterierne sættes i.
- Fjern straks brugte batterier og bortskaf dem på en miljømæssig forsvarlig måde.
- Skil ikke batterierne ad.
- Når batteriafdækningen ikke lukker sikkert, må fjernbetjeningen ikke længere benyttes og holdes væk fra børn.
- Undgå ekstreme betingelser og temperaturer, som kan indvirke på batterierne, fx radiatorer/direkte sollys.

3. Før idriftsættelse

3.1 Opsætning af enhed

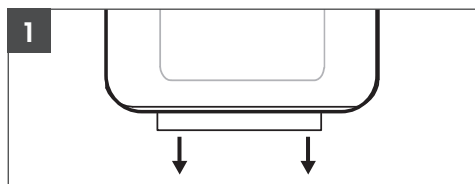
- Fjern alt emballagemateriale og transportlås fra enheden.

For sikker og fejlfri drift af enheden skal installationsstedet opfylde følgende krav:

- Gulvet skal være fast, jævnt og plant.
- Minimumsafstande på 30 cm til siden, 30 cm til toppen, 30 cm til bagsiden og 1 m til fronten skal overholdes fra kabinettet.
- Anbring ikke enheden i et varmt, vådt eller meget fugtigt miljø.
- Stikkontakten skal være let tilgængelig, så netkablet let kan frakobles, hvis det er nødvendigt.
- Temperaturområde: 0 til +40 °C
- Luftfugtighed (ingen kondens): 5-75 %.

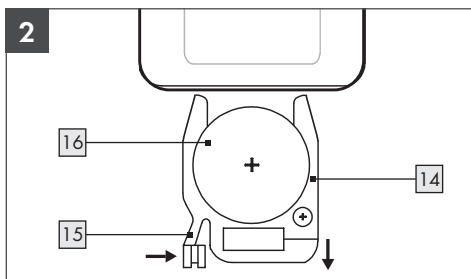
3.2 Fjernbetjening: Indsæt/udskift batterier

- Ved leveringen medfølger et lithium-knapcellebatteri [16] til fjernbetjeningen. Du skal fjerne plastbåndet, som stikker ud af batterirummet [14], (se billede 1) for at kunne betjene fjernbetjeningen.



- Når batterierne skal udskiftes i fjernbetjeningen, skal du sætte et nyt lithium-knapcellebatteri på 3 V i. Vær opmærksom på typen af lithium-knapcellebatteriet (CR2025).

- Tryk stroppen hen til midten [15] på batterierummet [14] på fjernbetjeningen. Træk nu batterirummet [14] ud (se billede 2).



- Tag de brugte batterier ud [16].
- Sæt et nyt lithium-knapcellebatteri på 3 V i af typen CR2025, så polerne vender rigtigt.
- Skub batterirummet [14] tilbage i fjernbetjeningen, indtil stroppen [15] klikker på plads.

4. Ibrugtagning

4.1 Standby-tilstand

- Sæt jackstikket i strømadapter [17] på apparatet og tilslut derefter strømadapteren [17] til en stikkontakt. Apparatet forsynes nu med strøm. Du kan høre en kort signallyd.
- En cirkelbevægelse vises på displayet [4] i ca. 20 sekunder (opladningsproces), når apparatet starter op.

5. Styring ved apparat

5.1 Tænd for apparatet ☹

Henvisning: Knapperne har en signallydstilbage-melding (signallyd se punkt 6.7).

- Tryk på tasten ☹ [1] for at tænde for produktet. Apparatet starter direkte ved første ibrugtagning på ventilationstrin »003«.

- Ved yderligere brug starter apparatet på det samme ventilationstrin, som blev valgt ved forrige drift.
- Trækkes strømadapteren [17] i mellemtiden ud, starter apparatet atter på ventilationstrin »003«.

Henvisning: Under drift fortsætter displayet med at lyse i ca. 20 sekunder, før displayet slukkes og skifter til standbytilstand.

5.2 Sluk for apparatet

- Tryk på knappen  [1] for igen at sætte apparatet i standby-tilstand efter drift.

HENVISNING: Apparatet slår selv fra, når displayet [4] i den forbindelse viser »000« i ca. 20 sekunder, og det slukkes ligeledes derefter.

5.3 Vælg driftstilstand

- For at skifte driftstilstand, skal du trykke på knappen  [6] gentagne gange, indtil den ønskede tilstand vises på displayet [4]. Du kan vælge mellem tilstandene strøm, sove eller natur.

5.4 Vælg ventilationsniveauer

- Tryk gentagne gange på knappen  [2], for at øge til dit ønskede ventilationstrin.
- Du kan vælge mellem 20 forskellige ventilations-trin.
- De ønskede ventilationstrin accepteres direkte.

Visning	Driftstilstand
-P-	Strømtilstand Enheden skifter til det højeste niveau i ventilationstilstanden

Visning	Driftstilstand
-S-	Dvaletilstand Den maksimale hastighed i dvaletilstand er niveau 10. I dvaletilstand reduceres hastigheden med 4 niveauer og øges med 2 niveauer efter 10 sekunder og igen med 2 niveauer efter yderligere 10 sekunder. Derefter nås den indstillede hastighed igen. Dette interval kører i 30 minutter, hvorefter apparatet reducerer hastigheden med 2 trin hver gang. Dette gentages, indtil niveau 2 er nået.
-n-	Naturtilstand Simulering af naturlige vindstød. Hvert 10. sekund reduceres eller øges hastigheden med 4 niveauer af det indstillede ventilationsniveau. Bemærk: Den laveste hastighed, der kan indstilles i naturtilstand, er derfor niveau 5, og den højeste hastighed er niveau 16.

5.5 Timerfunktion

Timeren slår automatisk apparatet fra efter den angivne tid. Timerfunktionen kan indstilles i timeintervaller helt op til 8 timer.

- Tryk under drift på knappen  [5], for at komme frem til timerfunktionen. Timeanvisningen lyser.
- Tryk gentagne gange på knappen  [5], for at indstille dit ønskede timeantal.

0:0 - 0:24 - 0:34 - 0:44 - 0:54 - 0:64 - 0:74 - 0:84 - 0:94

- Vent ca. 10 sekunder indtil indstillingen aktiveres.
- Ved aktivering går visningen tilbage til det aktuelle ventilationstrin.

HENVISNING: Nederst til højre på displayet [4] blinker en lille prik i ca. 20 sekunder for at simulere timeren, før displayet [4] går i standbytilstand.

5.6 Oszillations-Funktion

- Tryk på oscillationsknappen  [3], for at slå oscillationen af apparatet til eller fra.
- Ved aktivering vises det valgte oscillationstrin på displayet [4].
- Du kan vælge mellem fire trin på 30 °-60 °-90 °-120 °.
- Oscillationsfunktionen betyder, at den udblæste luft fordeles fra venstre til højre.
- For at deaktivere oscillationsfunktionen, skal du trykke på oscillationsknappen  [3] indtil der vises »000« på displayet.

6. Styring med fjernbetjeningen

6.1 Tænd for apparatet

Henvisning: Knapperne har en signallydstilbage-melding (signallyd se punkt 6.7).

- Tryk på tasten  [13] for at tænde for produktet. Apparatet starter ved første ibrugtagning direkte på ventilationstrin »003«.
- Ved yderligere brug starter apparatet på det samme ventilationstrin, som blev valgt ved forrige drift.

6.2 Sluk for apparatet

- Tryk på knappen  [13] for igen at sætte apparatet i standby-tilstand efter drift.

HENVISNING: Apparatet slår selv fra, når displayet [4] i den forbindelse viser »000« i ca. 10 sekunder, og det slukkes ligeledes derefter.

6.3 Vælg driftstilstand

- For at skifte drifttilstand, skal du trykke på knappen  [7] gentagne gange, indtil den ønskede tilstand vises på displayet [4]. Du kan vælge mellem tilstandene strøm, sove eller natur.

6.4 Vælg ventilationsniveauer

- Tryk gentagne gange på knappen  [10], for at øge til dit ønskede ventilationstrin.
- Tryk gentagne gange på knappen  [11], for at sænke dit ønskede ventilationstrin.
- Du kan vælge mellem 20 forskellige ventilations-trin.
- De ønskede ventilationstrin accepteres direkte.

Visning	Driftstilstand
-P-	Strømtilstand Enheden skifter til det højeste niveau i ventilationstilstanden
-S-	Dvaletilstand Den maksimale hastighed i dvaletilstand er niveau 10. I dvaletilstand reduceres hastigheden med 4 niveauer og øges med 2 niveauer efter 10 sekunder og igen med 2 niveauer efter yderligere 10 sekunder. Derefter nås den indstillede hastighed igen. Dette interval kører i 30 minutter, hvorefter apparatet reducerer hastigheden med 2 trin hver gang. Dette gentages, indtil niveau 2 er nået.
-n-	Naturtilstand Simulering af naturlige vindstød. Hvert 10. sekund reduceres eller øges hastigheden med 4 niveauer af det indstillede ventilationsniveau. Bemærk: Den laveste hastighed, der kan indstilles i naturtilstand, er derfor niveau 5, og den højeste hastighed er niveau 16.

6.5 Timerfunktion

Timeren slår automatisk apparatet fra efter den angivne tid. Timerfunktionen kan indstilles i timeintervaller helt op til 8 timer.

- Tryk under drift på knappen  [8], for at komme frem til timerfunktionen. Timeangivningen lyser.
- Tryk gentagne gange på knappen  [10] eller på knappen  [11] for at indstille dit ønskede timeantal.

01H - 02H - 03H - 04H - 05H - 06H - 07H - 08H - 00H

- Vent ca. 10 sekunder indtil indstillingen aktiveres.
- Ved aktivering går visningen tilbage til det aktuelle ventilationstrin.

HENVISNING: Nederst til højre på displayet [4] blinker en lille prik i ca. 20 sekunder for at simulere timeren, før displayet [4] går i standbytilstand.

6.6 Oscillations-Funktion

- Tryk på oscillationsknappen  [12], for at slå oscillationen af apparatet til eller fra.
- Ved aktivering vises det valgte oscillationstrin på displayet [4].
- Du kan vælge mellem fire trin på 30 °-60 °-90 °-120 °.
- Oscillationsfunktionen betyder, at den udblæste luft fordeles fra venstre til højre.
- For at deaktivere oscillationsfunktionen, skal du trykke på oscillationsknappen  [12] indtil der vises »000« på displayet.

6.7 Signallyd/knaplyd

- Tryk på knappen [9] på fjernbetjeningen for at slå knaplyden til eller fra.

7. Fejlfinding

Fejlkode	Problem	Mulig(e) årsag(er)	Løsning
E1	Underspænding	1. Lav/ustabil strømforsyning 2. Forkert indgangsspænding (f.eks. 90V)	1. Kontroller, om forsyningsspændingen er stabil og normal. 2. Sørg for korrekt spænding (f.eks. 100-240 V).
E2	Overspænding	1. Høj/ustabil strømforsyning 2. Forkert spændingsindgang (f.eks. 260 V)	1. Kontroller, om forsyningsspændingen er stabil og normal. 2. Sørg for korrekt spænding (f.eks. 100-240 V).
E3	Ventilatorhjulet drejer ikke	Fejl i det trykte kredsløb (PCB)	Kontrollér, om problemet er løst, ved at trække stikket ud af stikkontakten i ca. 5 minutter og derefter sætte det i igen.
E4	Hardware-overstrøm		
E5	Overbelastning af software		
E6	Motorfejl	Motor uden strømforsyning	Hvis du får en fejlmeddelelse, bedes du kontakte vores kundeservice direkte. Lidl-services@rowi-group.com Service-hotline: +800 7694 7694
E7	Kommunikationsfejl	Defekt kabelforbindelse mellem kredsløbene (PCB).	

Hint: Hvis de foreslåede løsninger ikke fører til succes, bedes du kontakte vores service-hotline (kapitel 11) for yderligere support.

8. Vedligeholdelse, rengøring og opbevaring

- Tag altid stikket ud af stikkontakten , når apparatet ikke er i brug, og før rengøring eller i tilfælde af funktionsfejl!
- Rengør kun apparatet, når det er slukket og koldt.
- Sørg for, at der ikke kommer fugt ind i enheden under rengøringen for at undgå uoprettelige skader på enheden.
- Rengør kun huset med en tør, blød klud. Brug aldrig slibende og/eller ridsende rengøringsmidler.
- Fjern støvaflejring fra enheden med en støvsuger.
- Opbevar enheden i et tørt miljø.

9. Bortskaffelse



Emballagen består af miljøvenlige materialer, som du kan bortskaffe på den lokale genbrugsstation.



Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU.

Produktet må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet, men via kommunale indsamlingssteder til genanvendelse! Du finder ud af, hvordan du bortskaffer det gamle apparat via din lokale myndighed eller byadministration.



Batterier skal genbruges i overensstemmelse med direktiv 2006/66/EF og må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Enhver forbruger er juridisk forpligtet til at bortskaffe alle batterier / genopladelige batterier på et indsamlingssted i deres kommune / distrikt eller i en detailforretning. Denne forpligtelse tjener til at sikre, at batterier / genopla-

delige batterier bortskaffes på en miljøvenlig måde. Returner kun batterier / genopladelige batterier, når de er afladet. Batterier skal inden afskaffelse være fjernet fra apparatet.



Bemærk mærkningen på emballagen i forbindelse med affaldssorteringen. Det er markeret med forkortelser (a) og nummer (b), der har følgende betydning: 1-7: Kunststoffer/20-22: Papir og pap/80-98: Komposit.

10. Garanti fra ROWI Germany GmbH

Kære kunde

Du får 3 års garanti på denne enhed fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved dette produkt har du juridiske rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse juridiske rettigheder er ikke begrænset af vores garanti vist nedenfor.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar den originale købskvittering sikkert. Denne kræves som bevis på køb.

Hvis der opstår en materiale- eller produktionsfejl inden for tre år efter datoen for købet af dette produkt, reparerer eller erstatter vi gratis produktet eller købsprisen for dig, efter vores valg. Denne garantiservice forudsætter, at den defekte enhed og købsbeviset (kassebon) præsenteres inden for den treårige periode, og at det kort beskrives skriftligt, hvad fejlen er, og hvornår den opstod.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, vil du modtage det reparerede, eller et nyt, produkt. Der begynder ingen ny garantiperiode, når produktet repareres eller udskiftes.

Garantiperiode og lovmæssige Mangelkrav

Garantien forlænger ikke garantiservicen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, der allerede er til

findes ved købet, skal rapporteres umiddelbart efter udpakning. Reparationer, der sker efter garantiperioden, skal betales.

Omfang af garantien

Enheden blev produceret i henhold til strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret omhyggeligt før levering.

Garantien er gældende for materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsatte under normalt brug, og derfor kan anses som sliddele, eller for skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter, batterier, eller som er lavet af glas.

Denne garanti bortfalder hvis produktet er beskadiget, ikke korrekt anvendt eller repareret. For en korrekt anvendelse af produktet skal alle anvisninger i betjeningsvejledningen overholdes. Anvendelser og handlinger, der ikke anbefales, eller som bliver advaret mod i betjeningsvejledningen, skal undgås.

Produktet er kun beregnet til privat brug og ikke til kommercielt brug. Garantien udløber i tilfælde af misbrug og forkert håndtering, brug af vold og indgreb, som ikke er blevet udført af vores autoriserede servicegren.

Behandling i garantitilfælde

For at sikre en hurtig behandling af din henvendelse bedes du følge følgende angivelser:

- Hav venligst købsbeviset og artikelnummeret (IAN 507894_2507) klar ved alle henvendelser, som bevis for købet.
- Artikelnummeret findes på typeskiltet på produktet, på titelsiden på din vejledning (nederst til venstre) eller på klistermærket på bagsiden eller bunden af produktet.
- Skulle der forekomme funktionsfejl eller andre mangler, så kontakt efterfølgende angivne serviceafdeling pr **telefon** eller pr. **e-mail**.
- Du kan derefter portofrit sende et produkt, der er registreret som defekt, sammen med købsbeviset (kassebon) og detaljer om, hvad manglen består i, og hvornår den opstod, på den serviceadresse, du har fået oplyst.



På www.lidl-service.com kan du hente denne og mange andre håndbøger, produktvideoer og installationssoftware. Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-Service-siden (www.lidl-service.com) og kan åbne din brugsvejledning ved at indtaste artikelnummeret (IAN 507894_2507).

11. Service

Dersom der opstår problemer ved ibrugtagningen af dit ROWI Germany-produkt, beder vi dig gøre følgende:

Kontaktdetaljer

Du kan kontakte ROWI Germany serviceteam her:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

TYSKLAND

Lidl-services@rowi-group.com

Service-Hotline: +800 7694 7694

(gratis fra fastnet)

IAN 507894_2507

De fleste problemer løser vores kompetente, tekniske rådgivere i vores serviceteam.

1. Wstęp	20
1.1 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem	20
1.2 Zakres dostawy	20
1.3 Wyposażenie	20
1.4 Dane techniczne	20
2. Wskazówki bezpieczeństwa	22
2.1 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	23
2.2 Informacje dotyczące baterii	24
3. Przed uruchomieniem	26
3.1 Ustawianie urządzenia	26
3.2 Pilot: Wkładanie/wymiana baterii	26
4. Uruchomienie	26
4.1 Tryb gotowości	26
5. Sterowanie na urządzeniu	26
5.1 Włączanie urządzenia 	26
5.2 Wyłącz urządzenie 	27
5.3 Wybór trybu pracy 	27
5.4 Wybór poziomów wentylacji 	27
5.5 Funkcja timera 	27
5.6 Funkcja oscylacji 	28
6. Sterowanie za pomocą pilota	28
6.1 Włączanie urządzenia 	28
6.2 Wyłącz urządzenie 	28
6.3 Wybór trybu pracy 	28
6.4 Wybór poziomów wentylacji 	28
6.5 Funkcja timera 	29
6.6 Funkcja oscylacji 	29
6.7 Sygnał dźwiękowy/ton klawisza	29
7. Rozwiązywanie problemów	30
8. Konserwacja, czyszczenie i Przechowywanie	31
9. Utylizacja	31
10. Gwarancja ROWI Germany GmbH	31
11. Serwis	33

WENTYLATOR STOJĄCY TRV 35 A1

1. Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego urządzenia. Podejmując decyzję o zakupie zdecydowali się Państwo na produkt wysokiej jakości. Instrukcja obsługi stanowi element składowy produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć również całą dokumentację.

1.1 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

To urządzenie jest przeznaczone do cyrkulacji powietrza w suchych pomieszczeniach. Wszelkie inne zastosowania lub modyfikacje urządzenia są uważane za niewłaściwe i wiążą się ze znacznym ryzykiem wypadku. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego, a nie komercyjnego.

1.2 Zakres dostawy

- 1 Wentylator stojący TRV 35 A1
- 1 Zasilacz sieciowy
- 1 Pilot zdalnego sterowania
- 1 Instrukcja obsługi

1.3 Wyposażenie

Ventylator

-  1 Przycisk włączania/wyłączania
-  2 Przycisk poziomu wentylacji
-  3 Przycisk oscylacji
-  4 Wyświetlacz
-  5 Przycisk timera
-  6 Przycisk trybu

Pilot zdalnego sterowania

-  7 Przycisk trybu
-  8 Przycisk timera
-  9 Przycisk wyciszenia
-  10 Przycisk plus
-  11 Przycisk minus
-  12 Przycisk oscylacji
-  13 Przycisk włączania/wyłączania
-  14 Komora baterii
-  15 Zakładka
-  16 Ognió guzikowe (bateria)
-  17 Zasilacz sieciowy

1.4 Dane techniczne

Napięcie wejściowe: 24 V $\overline{\overline{\sim}}$
Pobór mocy: 35 W

Adapter sieciowy AS3603A-2401500EU (Tylko do użytku z wentylatorem stojącym TRV 35 A1)

Napięcie wejściowe: 100-240 V~
Częstotliwość znamionowa: 50/60 Hz
Moc wyjściowa: 36 W
Klasa ochrony: 
Długość kabla sieciowego: 1,8 m

Pilot zdalnego sterowania (Tylko do użytku z wentylatorem stojącym TRV 35 A1)

 Zasilanie bateryjne: 3 V $\overline{\overline{\sim}}$ (prąd stały)
CR2025

 Lithium : Bateria litowa

Producent akumulatorów

DONGGUAN TIANQIU ENTERPRISE CO., LTD
TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone,
Machong Town, Dongguan, Guangdong, P.R. China
Tel: 0086-769-81210216
E-mail: gd@gdtiangiu.com
Witryna: <http://www.tmmq.cn>

Tabela ErP urządzenia:

Oznaczenie	Symbol	Wartość	Jed- nostka
Maksymalny przepływ objętościowy	F	23,65	m ³ /min
Pobór mocy wentylatora	P	31,5	W
Wskaźnik usług	SV	0,751	(m ³ /min)/W
Zużycie energii w trybie czuwania	P _{SB}	0,42	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	L _{WA}	60,1	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	c	2,46	m/s
Sezonowe zużycie energii elektrycznej	Q	10,55	kWh/a
Standard pomiaru do określania wskaźnika obsługi	IEC 60879:2019		

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst | NIEMCY

Tabela ErP adaptera:

Publikowane informacje
Nazwa lub znak towarowy producenta, numer rejestru handlowego i adres: Shenzhen Fushigang Technology Co., Ltd No. 8 Building, Shiguan Industry Park, Guangming District, Shenzhen, China 91440300699086484H
Identyfikator modelu: AS3603A-2401500EU

Publikowane informacje	Wartość i stopień dokładności	Jed- nostka
Napięcie wejściowe	100-240	V~
Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego	50/60	Hz
Napięcie wyjściowe	24,0	V---
Prąd wyjściowy	1,5	A
Moc wyjściowa	36,0	W
Średnia sprawność podczas pracy	88,56	%
Sprawność przy niskim obciążeniu (10 %)	83,45	%
Zużycie energii w stanie bez obciążenia	0,089	W

Wyjaśnienia wszystkich symboli:

	Tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń
	Klasa ochrony II
	Ten produkt jest zgodny z wymaganiami odpowiednich dyrektyw europejskich.
	Zobacz utylizację
IP20	Ochrona przed dotykiem obiektów stałych o średnicy większej niż 12,5 mm. Brak ochrony przed wodą.
	Transformator bezpieczeństwa odporny na zwarcia
	Nie używać, jeśli zasilacz sieciowy jest uszkodzony.
	Zasilacz impulsowy
	Wskazanie polaryzacji
ta 40 °C	Zasilacz sieciowy jest odpowiedni dla temperatury otoczenia do 40 °C

2. Wskazówki bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i zalecenia.



Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do ciężkich obrażeń i/lub szkód materialnych.

Należy zachować wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i zalecenia do wykorzystania w przyszłości!



Zagrożenie dla życia przez porażenie prądem!

W przypadku kontaktu z przewodami lub podzespołami znajdującymi się pod napięciem istnieje zagrożenie dla życia!

- Nie używaj urządzenia, jeśli zasilacz sieciowy lub wtyczka są uszkodzone.
- Nigdy nie należy otwierać obudowy urządzenia. Dotknięcie połączeń pod napięciem i/lub zmiana konstrukcji elektrycznej i mechanicznej grozi porażeniem prądem elektrycznym!
- Przed podłączeniem urządzenia należy porównać dane połączenia na tabliczce znamionowej (napięcie i częstotliwość) z danymi sieci elektrycznej. Należy upewnić się, że dane są zgodne, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia.
- Upewnij się, że zasilacz sieciowy nie jest uszkodzony i nie leży na gorących powierzchniach i/lub ostrych krawędziach.
- Upewnij się, że zasilacz sieciowy nie jest zgięty ani ściśnięty.
- Naprawy urządzeń elektrycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistów przeszkolonych przez producenta. Niewłaściwe naprawy mogą spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.

2.1 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Przed użyciem należy sprawdzić urządzenie pod kątem zewnętrznych, widocznych uszkodzeń. Nie wolno używać uszkodzonego lub upuszczonego urządzenia.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Przed uruchomieniem należy sprawdzić kompletność i działanie elementu.
- Nie używaj upuszczonego urządzenia.
- Nie używaj produktu, jeśli zauważysz jakiegokolwiek widoczne uszkodzenia.
- Urządzenie należy umieścić na twardym, płaskim i równym podłożu.
- Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane firmy specjalistyczne lub dział obsługi klienta. Niewłaściwe naprawy mogą spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika. Ponadto roszczenie gwarancyjne wygaśnie.
- Uszkodzone podzespoły mogą być wymieniane wyłącznie na oryginalne części zamienne. Tylko takie części gwarantują spełnienie wymogów bezpieczeństwa.
- Chronić urządzenie przed wilgocią i wnikaniem płynów.
- Zasilacz sieciowy należy wyciągać z gniazda wyłącznie za wtyczkę.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu otwartego ognia.
- Nie należy umieszczać urządzenia bezpośrednio pod lub nad gniazdkiem ściennym.
- W przypadku awarii i podczas burzy należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

- Urządzenie może być używane wyłącznie z całkowicie rozwiniętym przewodem zasilającym. Nigdy nie owijaj przewodu zasilającego wokół urządzenia. Należy upewnić się, że przewód zasilający nie styka się z gorącymi powierzchniami. Kabel należy ułożyć w taki sposób, aby nie można było się o niego potknąć.
- Urządzenie może być używane wyłącznie z dostarczonym zasilaczem (model AS3603A-2401500EU).
- Ustawienie produktu na 50 lub 60 Hz nie wymaga żadnych działań ze strony użytkownika. Produkt automatycznie dostosowuje się do prawidłowej częstotliwości lub napięcia.
- Nie wolno zwierać zacisków.

2.2 Informacje dotyczące baterii



Trzymać poza zasięgiem dzieci.



Połączenie może spowodować urazy, perforację tkanek miękkich, a nawet śmierć. Poważne poparzenia mogą wystąpić w przeciągu 2 godzin od spożycia. Natychmiast skonsultować się z lekarzem.

- Nieprawidłowe obchodzenie się z bateriami może doprowadzić do pożaru, wybuchu, wycieku niebezpiecznych substancji lub innych sytuacji niebezpiecznych!
- Nie wrzucać baterii do ognia i nie wystawiać ich na działanie wysokich temperatur.
- Nie otwierać baterii, nie odkształcać ich ani nie zwierać, ponieważ w tym przypadku mogą wyciec zawarte w nich substancje chemiczne.
- Nigdy nie próbować ponownie ładować baterii. Ponownie wolno ładować tylko baterie oznaczone jako „do ładowania”. Istnieje zagrożenie wybuchem!
- Baterie do ładowania zawsze przed ładowaniem wyjmować z urządzenia.

- Regularnie kontrolować baterie. Wyciekające substancje chemiczne mogą trwale uszkodzić urządzenie. Podczas obsługi uszkodzonych baterii lub baterii po wycieku zachować szczególną ostrożność.
- Zagrożenie poparzeniem chemicznym! Nosić rękawice ochronne.
- Substancje chemiczne wyciekające z baterii mogą spowodować podrażnienia skóry.
- W przypadku kontaktu ze skórą spłukać dużą ilością wody. Kiedy substancje chemiczne dostaną się do oczu, generalnie przepłukać wodą, nie trzeć i natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Nie wolno stosować razem różnych typów baterii lub akumulatorów, a także nowych i starych baterii.
- Baterie wkładać z odpowiednim ułożeniem biegunów, ponieważ w przeciwnym razie występuje zagrożenie ich pęknięciem.
- Wyjąć baterie z urządzenia, jeśli przez dłuższy czas nie ma być używane albo ma być odłożone do przechowania.
- Włożyć baterie zgodnie z ustawieniem biegunów.
- Nie pozwalać dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru osoby dorosłej.
- Zawsze dobierać prawidłowy rozmiar i typ baterii do danego sposobu zastosowania. Dostarczane razem z urządzeniem informacje w zakresie wsparcia prawidłowego wyboru baterii powinny być przechowywane jako materiały do sprawdzania danych.
- Oczyszczyć styki baterii oraz wyposażenie przed montażem baterii.
- Zużyte baterie natychmiast usuwać i zutylizować je zgodnie z zasadami ochrony środowiska.
- Nie rozkładać baterii.
- Jeżeli osłona komory baterii nie zamyka się pewnie, nie używać pilota i trzymać go z dala od dzieci.
- Unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogłyby wpływać na baterie / akumulatory, np. przy grzejnikach / bezpośrednim nasłonecznieniu.

3. Przed uruchomieniem

3.1 Ustawianie urządzenia

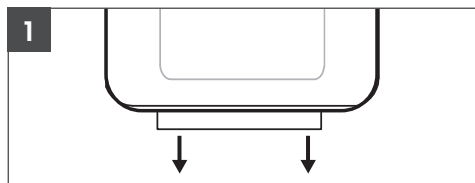
- Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i blokadę transportowe z urządzenia.

Aby zapewnić bezpieczne i bezawaryjne działanie urządzenia, miejsce instalacji musi spełniać następujące wymagania:

- Podłoga musi być twarda, równa i wypoziomowana.
- Od obudowy należy zachować minimalne odległości 30 cm z boku, 30 cm od góry, 30 cm z tyłu i 1 m z przodu.
- Nie należy umieszczać urządzenia w gorącym, mokrym lub bardzo wilgotnym otoczeniu.
- Gniazdo zasilania musi być łatwo dostępne, aby w razie potrzeby można było łatwo odłączyć kabel zasilający.
- Zakres temperatur: od 0 do +40 °C
- Wilgotność (bez kondensacji): 5-75 %

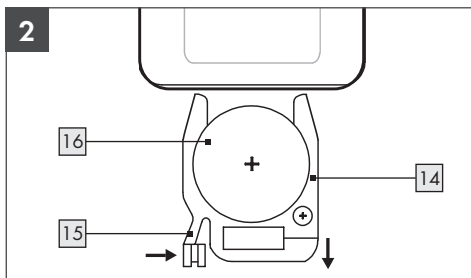
3.2 Pilot: Wkładanie/wymiana baterii

- Przy dostawie pilot wyposażony jest w litową baterię guzikową [16]. Aby możliwa była obsługa pilotem, należy usunąć plastikowy pasek wystający z komory baterii [14] (patrz rys. 1).



- Jeżeli bateria w pilocie wymaga wymiany, należy włożyć nową litową baterię guzikową 3 V. Zwrócić przy tym uwagę na typ litowej baterii guzikowej (CR2025).

- Nacisnąć zatrzask [15] komory baterii [14] pilota do środka. Wyciągnąć teraz komorę baterii [14] (patrz rys. 2).



- Wyjąć zużytą baterię [16].
- Założyć nową litową baterię guzikową 3 V typu CR2025 zgodnie z ustawieniem biegunów.
- Wsunąć komorę baterii [14] z powrotem do pilota aż do zatrzasknięcia zatrzasku [15].

4. Uruchomienie

4.1 Tryb gotowości

- Podłączyć wtyczkę zasilacza sieciowego [17] do urządzenia, a następnie podłączyć zasilacz sieciowy [17] do gniazdka. Urządzenie jest teraz zasilane. Rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy.
- Po uruchomieniu urządzenia na wyświetlaczu [4] przez około 20 sekund widoczny jest ruch kołowy (proces ładowania).

5. Sterowanie na urządzeniu

5.1 Włączanie urządzenia ⏻

Uwaga: Przyciski posiadają sygnał zwrotny (sygnały dźwiękowe - patrz punkt 6.7).

- Naciśnij przycisk ⏻ [1], aby włączyć produkt. Przy pierwszym użyciu urządzenie uruchamia się bezpośrednio na poziomie wentylacji "003".

- Podczas dalszego użytkowania urządzenie uruchamia się na tym samym poziomie wentylacji, który został wybrany podczas ostatniej operacji.
- Jeśli w międzyczasie odłączony zostanie zasilacz sieciowy [17], urządzenie uruchomi się ponownie na poziomie wentylacji "003".

Uwaga: Podczas pracy wyświetlacz świeci się przez około 20 sekund, po czym gaśnie i przetacza się w tryb czuwania.

5.2 Wyłączenie urządzenia

- Aby powrócić do trybu czuwania po zakończeniu pracy, naciśnij przycisk  [1].

UWAGA: Urządzenie wyłączy się, gdy na wyświetlaczu [4] przez ok. 20 sekund wyświetlany będzie komunikat "000", a następnie również się wyłączy.

5.3 Wybór trybu pracy

- Aby zmienić tryb pracy, naciskaj przycisk  [6] tyle razy, aż na wyświetlaczu [4] pojawi się żądany tryb. Do wyboru są tryby zasilania, uśpienia i naturalny.

5.4 Wybór poziomów wentylacji

- Naciśnij kilkakrotnie przycisk  [2], aby ustawić żądany poziom wentylacji.
- Do wyboru jest 20 różnych poziomów wentylacji.
- Żądany poziom wentylacji jest ustawiany bezpośrednio.

Wyświetlacz	Tryb pracy
-P-	Tryb zasilania Urządzenie przetacza się na najwyższy poziom trybu wentylacji

Wyświetlacz	Tryb pracy
-S-	Tryb uśpienia Maksymalna prędkość w trybie uśpienia to poziom 10. W trybie uśpienia prędkość jest zmniejszana o 4 poziomy, a następnie zwiększana o 2 poziomy po 10 sekundach i ponownie o 2 poziomy po kolejnych 10 sekundach. Następnie ponownie osiągnąta jest ustawiona prędkość. Po upływie tego czasu urządzenie zmniejsza prędkość za każdym razem o 2 poziomy. Powtarza się to aż do osiągnięcia poziomu 2.
-n-	Tryb naturalny Symulacja naturalnych podmuchów wiatru. Co 10 sekund prędkość jest zmniejszana lub zwiększana o 4 poziomy ustawionego poziomu wentylacji. Uwaga: Najniższa prędkość, jaką można ustawić w trybie naturalnym, to poziom 5, a najwyższa prędkość to poziom 16.

5.5 Funkcja timera

Timer służy do automatycznego wyłączenia urządzenia po upływie ustawionego czasu. Funkcję timera można ustawić w odstępach godzinowych do 8 godzin.

- Podczas pracy naciśnij przycisk  [5], aby włączyć funkcję timera. Zaświeci się wskaźnik godziny.
- Naciśnij kilkakrotnie przycisk  [5], aby ustawić żądaną godzinę.
01h - 02h - 03h - 04h - 05h - 06h - 07h - 08h - 09h
- Odczekaj około 10 sekund, aż ustawienia zostaną zaakceptowane.
- Po udanym transferze wyświetlacz powróci do bieżącej prędkości wentylatora.

UWAGA: W prawym dolnym rogu wyświetlacza [4] mała kropka miga przez około 20 sekund, symulując timer, zanim wyświetlacz [4] przejdzie w tryb czuwania.

5.6 Funkcja oscylacji

- Naciśnij przycisk oscylacji  [3], aby włączyć lub wyłączyć oscylację urządzenia.
- Po pomyślnej aktywacji na wyświetlaczu [4] pojawi się wybrany poziom oscylacji.
- Do wyboru są 4 poziomy 30°-60°-90°-120°.
- Funkcja oscylacji powoduje, że wydmuchiwane powietrze jest rozpraszane od lewej do prawej strony.
- Aby wyłączyć funkcję oscylacji, naciśnij przycisk oscylacji  [3], aż na wyświetlaczu pojawi się "000".

6. Sterowanie za pomocą pilota

6.1 Włączanie urządzenia

Uwaga: Przyciski posiadają sygnał zwrotny (sygnały dźwiękowe - patrz punkt 6.7).

- Naciśnij przycisk  [13], aby włączyć produkt. Przy pierwszym użyciu urządzenie uruchamia się bezpośrednio na poziomie wentylacji "003".
- Podczas dalszego użytkowania urządzenie uruchamia się na tym samym poziomie wentylacji, który został wybrany podczas ostatniej operacji.

6.2 Wyłącz urządzenie

- Aby powrócić do trybu czuwania po zakończeniu pracy, naciśnij przycisk  [13].

UWAGA: Urządzenie wyłączy się, gdy na wyświetlaczu [4] przez ok. 10 sekund wyświetlany będzie komunikat "000", a następnie również się wyłączy.

6.3 Wybór trybu pracy

- Aby zmienić tryb pracy, naciśnij przycisk  [7] tyle razy, aż na wyświetlaczu [4] pojawi się żądany tryb. Do wyboru są tryby zasilania, uśpienia i naturalny.

6.4 Wybór poziomów wentylacji

- Naciśnij kilkakrotnie przycisk  [10], aby zwiększyć żądany poziom wentylacji.
- Naciśnij kilkakrotnie przycisk  [11], aby zmniejszyć żądany poziom wentylacji.
- Do wyboru jest 20 różnych poziomów wentylacji.
- Żądany poziom wentylacji jest ustawiany bezpośrednio.

Wyświetlacz	Tryb pracy
-P-	Tryb zasilania Urządzenie przełącza się na najwyższy poziom trybu wentylacji
-S-	Tryb uśpienia Maksymalna prędkość w trybie uśpienia to poziom 10. W trybie uśpienia prędkość jest zmniejszana o 4 poziomy, a następnie zwiększana o 2 poziomy po 10 sekundach i ponownie o 2 poziomy po kolejnych 10 sekundach. Następnie ponownie osiągniata jest ustawiona prędkość. Po upływie tego czasu urządzenie zmniejsza prędkość za każdym razem o 2 poziomy. Powtarza się to aż do osiągnięcia poziomu 2.

Wyświetlacz	Tryb pracy
-n-	Tryb naturalny Symulacja naturalnych podmuchów wiatru. Co 10 sekund prędkość jest zmniejszana lub zwiększana o 4 poziomy ustalonego poziomu wentylacji. Uwaga: Najniższa prędkość, jaką można ustawić w trybie naturalnym, to poziom 5, a najwyższa prędkość to poziom 16.

6.5 Funkcja timera

Timer służy do automatycznego wyłączenia urządzenia po upływie ustawionego czasu. Funkcję timera można ustawić w odstępach godzinowych do 8 godzin.

- Podczas pracy naciśnij przycisk  [8], aby włączyć funkcję timera. Zaświeci się wskaźnik godziny.
- Naciśnij kilkakrotnie przycisk  [10] lub przycisk  [11], aby ustawić żądaną godzinę.
01H - 02H - 03H - 04H - 05H - 06H - 07H - 08H - 09H
- Odczekaj około 10 sekund, aż ustawienia zostaną zaakceptowane.
- Po udanym transferze wyświetlacz powróci do bieżącej prędkości wentylatora.

UWAGA: W prawym dolnym rogu wyświetlacza [4] mała kropka miga przez około 20 sekund, symulując timer, zanim wyświetlacz [4] przejdzie w tryb czuwania.

6.6 Funkcja oscylacji

- Naciśnij przycisk oscylacji  [12], aby włączyć lub wyłączyć oscylację urządzenia.
- Po pomyślnej aktywacji na wyświetlaczu [4] pojawia się wybrany poziom oscylacji.
- Do wyboru są 4 poziomy 30°-60°-90°-120°.
- Funkcja oscylacji powoduje, że wydmuchiwane powietrze jest rozpraszane od lewej do prawej strony.
- Aby wyłączyć funkcję oscylacji, naciśnij przycisk oscylacji  [12], aż na wyświetlaczu pojawi się "000".

6.7 Sygnał dźwiękowy/ton klawisza

- Naciśnij przycisk [9] na pilocie zdalnego sterowania, aby włączyć lub wyłączyć dźwięki klawiszy.

7. Rozwiązywanie problemów

Kod błędu	Problemy	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
E1	Podnapięcie	1. Niskie/niestabilne zasilanie 2. Nieprawidłowe napięcie wejściowe (np. 90V)	1. Sprawdzić, czy napięcie zasilania jest stabilne i normalne. 2. Upewnić się, że napięcie jest prawidłowe (np. 100-240 V).
E2	Przepięcie	1. Wysokie/niestabilne zasilanie 2. Nieprawidłowe napięcie wejściowe (np. 260 V)	1. Sprawdzić, czy napięcie zasilania jest stabilne i normalne. 2. Upewnić się, że napięcie jest prawidłowe (np. 100-240 V).
E3	Koło wentylatora nie obraca się	Usterka płytki drukowanej (PCB)	Sprawdź, czy problem został rozwiązany, odłączając wtyczkę zasilania na około 5 minut, a następnie podłączając ją ponownie.
E4	Sprzętowe przetężenie		
E5	Przeciążenie oprogramowania		
E6	Błąd silnika	Silnik bez zasilania	Jeśli otrzymasz komunikat o błędzie, skontaktuj się bezpośrednio z naszym zespołem obsługi klienta. Lidl-services@rowi-group.com Infolinia serwisowa: +800 7694 7694
E7	Błąd komunikacji	Wadliwe połączenie kablowe między płytkami drukowanymi (PCB).	

Uwaga: Jeśli sugerowane rozwiązania nie przyniosą rezultatu, skontaktuj się z naszą infolinią serwisową (rozdział 11) w celu uzyskania dalszej pomocy.

8. Konserwacja, czyszczenie i Przechowywanie

- Zawsze odłączaj zasilacz sieciowy , gdy urządzenie nie jest używane, przed czyszczeniem lub w przypadku awarii!
- Urządzenie należy czyścić tylko wtedy, gdy jest wyłączone i zimne.
- Upewnij się, że podczas czyszczenia do urządzenia nie dostanie się wilgoć, aby uniknąć nieodwracalnego uszkodzenia urządzenia.
- Obudowę należy czyścić wyłącznie suchą, miękką ściereczką. Nigdy nie używaj ściernych i/lub rysujących środków czyszczących.
- Usunąć kurz z urządzenia za pomocą odkurzacza.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu.

9. Utylizacja



Opakowanie składa się z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można utylizować za pośrednictwem lokalnych punktów recyklingu.



Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej nr 2012/19/UE. Nie utylizować produktu razem z odpadami domowymi, lecz za pośrednictwem lokalnych punktów zbiórki do celów recyklingu! Informacje o możliwości utylizacji zużytego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego

sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



Baterie muszą być oddane do recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i nie wolno ich wyrzucać do odpadów komunalnych. Każdy konsument jest ustawowo zobowiązany do oddawania wszystkich baterii/akumulatorów w punkcie zbiórki w swojej gminie/dzielnicy bądź w placówkach handlowych. Ten obowiązek ma na celu umożliwienie utylizacji baterii/akumulatorów w sposób przyjazny dla środowiska. Baterie/akumulatory oddawać tylko w stanie rozładowanym. Przed utylizacją trzeba usunąć baterie z urządzenia.



Zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych materiały opakowaniowe przy segregacji odpadów, są one oznaczone skrótami (a) i liczbami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: tworzywa sztuczne/20-22: papier i tektura/80-98: Kompozyty.

10. Gwarancja ROWI Germany GmbH

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie, niniejsze urządzenie objęte jest 3-letnim okresem gwarancji liczonym od daty zakupu. W przypadku wad produktu ustawowe prawa przysługują Państwu wobec sprzedawcy produktu. Wyżej wymienione ustawowe prawa nie są ograniczone przez udzielaną przez nas poniższą gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu dokonania zakupu. Proszę zachować oryginał paragonu kasowego. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód dokonania zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się wada materiałowa bądź produkcyjna, wówczas – według naszego uznania – dokonamy

bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Wyżej wymienione świadczenie gwarancyjne obowiązuje pod warunkiem, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie i dowód zakupu (paragon) zostaną okazane wraz z krótkim opisem wady oraz wskazaniem momentu jej wystąpienia.

Jeżeli nasza gwarancja obejmuje dane uszkodzenie, wówczas otrzymają Państwo z powrotem naprawione bądź nowe urządzenie.

Okres gwarancji oraz ustawowe roszczenia z tytułu wad

Wraz z wymianą urządzenia zgodnie z aktualnym kodeksem cywilnym § 581 ust. 1 rozpoczyna gwarancji się ponownie. Dotyczy to także wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne szkody i wady stwierdzone w momencie zakupu należy zgłosić natychmiast po rozpakowaniu. Naprawy dokonywane po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane zgodnie z surowymi wytycznymi w zakresie jakości oraz gruntownie sprawdzone przed opuszczeniem zakładu produkcyjnego.

Świadczenia gwarancyjne obejmują wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje tych elementów produktu, które podlegają normalnemu zużyciu, w związku z czym mogą być uważane za części ulegające zużyciu, a także uszkodzeń elementów delikatnych, takich jak przełączniki, akumulatory lub części wykonane ze szkła.

Gwarancja wygasa, jeżeli produkt został uszkodzony bądź nie był właściwie użytkowany lub konserwowany. Celem właściwego użytkowania produktu należy dokładnie stosować się do wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać celów i czynności, których realizację i wykonywanie odradza się w instrukcji obsługi lub przed których realizacją i wykonywaniem instrukcja owa przestrzega.

Produkt przeznaczony jest do użytku w celach prywatnych i nie jest przeznaczony do wykorzystania w przemyśle. Gwarancja wygasa w przypadku nadużywania i niewłaściwego użytkowania, użycia z wykorzystaniem siły, a także w przypadku ingerencji, które nie są dokonywane w naszym autoryzowanym oddziale serwisu.

Postępowanie w przypadku realizacji gwarancji

W celu zapewnienia szybkiego rozpatrzenia Państwa sprawy prosimy o zastosowanie się do poniższych wskazówek:

- Prosimy, by mieli Państwo zawsze przygotowany paragon kasowy i numer artykułu (IAN 507894_2507) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej, stronie tytułowej instrukcji obsługi (u dołu po lewej stronie) albo na naklejce umieszczonej z tyłu bądź na spodzie.
- W przypadku wystąpienia usterek w działaniu bądź innych wad prosimy o skontaktowanie się **telefonicznie** lub poprzez **e-mail** z niżej wskazanym oddziałem serwisu.
- Produkt, w przypadku którego stwierdzono uszkodzenie, pod warunkiem dołączenia potwierdzenia zakupu (paragonu kasowego) i wskazania istoty oraz momentu ujawnienia się wady, można następnie bezpłatnie przesłać na wskazany Państwu adres serwisu.



Te i wiele innych podręczników, filmów o produktach i oprogramowania instalacyjnego można pobrać na stronie www.lidl-service.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com) i będziesz mógł otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN 507894_2507).

11. Serwis

Jeśli w trakcie pracy Państwa produktów firmy ROWI Germany wystąpią problemy, prosimy postępować według poniższej procedury:

Dane kontaktowe

Poniżej przedstawiamy dane kontaktowe firmy ROWI Germany:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

NIEMCY

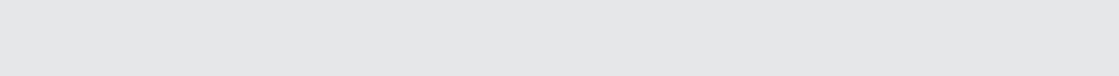
Lidl-services@rowi-group.com

Infolinia serwisowa: +800 7694 7694

(bezpłatna z telefonów stacjonarnych)

IAN 507894_2507

Najczęściej problemy można rozwiązać już w ramach kompetentnego doradztwa technicznego naszego zespołu serwisowego.



1. Įvadas	36
1.1 Numatomas naudojimas	36
1.2 Pristatymo apimtis	36
1.3 Įranga	36
1.4 Techniniai duomenys	36
2. Saugos instrukcijos	38
2.1 Bendrieji saugos nurodymai	39
2.2 Pastabos apie baterijas	40
3. Prieš pradėdant eksploatuoti	42
3.1 Įrenginio nustatymas	42
3.2 Nuotolinio valdymo pultas: įdėkite / pakeiskite bateriją	42
4. Užsakymas	42
4.1 Budėjimo režimas	42
5. Įrenginio valdymas	42
5.1 Įjunkite įrenginį 	42
5.2 Išjunkite prietaisą 	43
5.3 Pasirinkite darbo režimą 	43
5.4 Pasirinkite vėdinimo lygį 	43
5.5 Laikmačio funkcija 	43
5.6 Osciliacijos funkcija 	43
6. Valdymas nuotolinio valdymo pultu	44
6.1 Įjunkite įrenginį 	44
6.2 Išjunkite prietaisą 	44
6.3 Pasirinkite darbo režimą 	44
6.4 Pasirinkite vėdinimo lygį 	44
6.5 Laikmačio funkcija 	44
6.6 Osciliacijos funkcija 	45
6.7 Signalo tonas / klavišų tonai	45
7. Klaidų taisymas	46
8. Priežiūra, valymas ir saugojimas	47
9. Šalinimas	47
10. „ROWI Germany GmbH“ garantija	47
11. Paslauga	49

PASTATOMASIS VENTILIATORIUS TRV 35 A1

1. Įvadas

Sveikiname įsigijus naują prietaisą. Pasirinkote aukštos kokybės gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikiama svarbi informacija apie saugą, naudojimą ir šalinimą. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visomis naudojimo ir saugos instrukcijomis. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytose naudojimo srityse. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, perduokite visus dokumentus.

1.1 Numatomas naudojimas

Šis prietaisas tinka cirkuliuoti orą sausose patalpose. Bet koks kitoks prietaiso naudojimas ar modifikavimas laikomas netinkamu naudojimu ir kelia didelę nelaimingų atsitikimų riziką. Mes neprisiimame jokios atsakomybės už žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo. Prietaisas skirtas tik asmeniniam naudojimui, o ne komerciniam naudojimui.

1.2 Pristatymo apimtis

- 1 Pastatomasis ventiliatorius TRV 35 A1
- 1 Tinklo adapteris
- 1 Nuotolinio valdymo pultas
- 1 Naudojimo instrukcija

1.3 Įranga

Ventiliatorius

- 1 Įjungimo / išjungimo mygtukas
- 2 Ventilacijos lygio mygtukas
- 3 Osciliacijos mygtukas
- 4 Ekranas
- 5 Laikmačio mygtukas
- 6 Režimo mygtukas

Nuotolinio valdymo pultas

- 7 Režimo mygtukas
- 8 Laikmačio mygtukas
- 9 Nutildymo mygtukas
- 10 Plus mygtukas
- 11 Minuso mygtukas
- 12 Osciliacijos mygtukas
- 13 Įjungimo / išjungimo mygtukas
- 14 Akumuliatoriaus skyrus
- 15 Skirtukas
- 16 Mygtukinis elementas (baterija)
- 17 Maitinimo tinklo adapteris

1.4 Techniniai duomenys

Įėjimo įtampa: 24 V $\overline{\text{---}}$
Energijos suvartojimas: 35 W

Maitinimo tinklo adapteris AS3603A-2401500EU (skirtas naudoti tik su pastatomasis ventiliatorius TRV 35 A1)

Įėjimo įtampa: 100-240 V~
Nominalusis dažnis: 50/60 Hz
Išėjimo galia: 36 W
Apsaugos klasė: 
Maitinimo kabelio ilgis: 1,8 m

Nuotolinio valdymo pultelis (naudojamas tik su pastatomasis ventiliatorius TRV 35 A1)

 Baterijos tiekimas: 3 V $\overline{\text{---}}$ (Nuolatinė srovė)
CR2025

 : Ličio baterija

Baterijos gamintojas

DONGGUAN TIANQIU ENTERPRISE CO., LTD
TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone, Ma-chong Town, Dongguan, GuangDong, P.R. China
Tel: 0086-769-81210216

El. paštas: gd@gdtiangiu.com

Interneto svetainė: <http://www.tmmq.cn>

Įrenginio ErP lentelė:

Pavadinimas	Simbolis	Vertė	Vienetas
Didžiausias tūrio srautas	F	23,65	m ³ /min
Ventiliatoriaus energijos suvartojimas	P	31,5	W
Paslaugų santykis	SV	0,751	(m ³ /min)/W
Energijos suvartojimas bu- dėjimo režimu	P _{SB}	0,42	W
Ventiliatoriaus Garso galios lygis	L _{WA}	60,1	dB(A)
Didžiausias oro greitis	c	2,46	m/s
Sezoninis elek- tros energijos suvartojimas	Q	10,55	kWh/a
Paslaugų santy- kio nustatymo matavimo standartas	IEC 60879:2019		

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst | VOKIETIJA

Adapterio ErP lentelė:

Paskelbta informacija
Gamintojo pavadinimas arba prekės ženklas, komercinio registro numeris ir adresas: Shenzhen Fushigang Technology Co., Ltd No. 8 Building, Shiguan Industry Park, Guangming District, Shenzhen, China 91440300699086484H
Modelio identifikatorius: AS3603A-2401500EU

Paskelbta infor- macija	Vertė ir tikslumas	Vienetas
Įėjimo įtampa	100-240	V~
Įvesties kintamosios srovės dažnis	50/60	Hz
Išėjimo įtampa	24,0	V ---
Išėjimo srovė	1,5	A
Išėjimo galia	36,0	W
Vidutinis veikimo efektyvumas	88,56	%
Efektyvumas esant mažai apkrovai (10 %)	83,45	%
Energijos suvartoji- mas be apkrovos	0,089	W

Visų simbolių paaiškinimai:

	Skirta naudoti tik patalpose
	Apsaugos klasė II
	Šis gaminytis atitinka galiojančių Europos direktyvų reikalavimus.
	Žiūrėti šalinimą
IP20	Apsauga nuo kontakto su kietomis medžiagomis, kurių skersmuo didesnis nei 12,5 mm. Apsaugos nuo vandens nėra.
	Apsauginis transformatorius, ap- saugotas nuo trumpojo jungimo
	Nenaudokite, jei tinklo adapte- ris yra pažeistas.
	Komutacinis maitinimo šaltinis
	Polariškumo nurodymas
ta 40 °C	Tinklo adapteris tinkamas nau- doti esant ne aukštesnei kaip 40 °C aplinkos temperatūrai.

2. Saugos instrukcijos



Perskaitykite visą saugos informaciją ir instrukcijas.



Jei nesilaikysite saugos informacijos ir instrukcijų, galite sunkiai susižeisti ir (arba) sugadinti turtą.

Saugokite visą saugos informaciją ir instrukcijas, kad galėtumėte su jomis susipažinti ateityje!



Pavojus gyvybei dėl elektros srovės!

Prisilietimas prie įtampą turinčių kabelių ar komponentų gali būti mirtinas!

- Nenaudokite prietaiso, jei tinklo adapteris arba kištukas yra pažeistas.
- Niekada neatidarinėkite prietaiso korpuso. Prisilietus prie įtampą turinčių jungčių ir (arba) pakeitus elektrinę ir mechaninę konstrukciją kyla elektros smūgio pavojus!
- Prieš prijungdami prietaisą, palyginkite vardinėje plokštelėje nurodytus prijungimo duomenis (įtampa ir dažnis) su jūsų elektros tinklo duomenimis. Įsitinkinkite, kad duomenys sutampa, kad išvengtumėte prietaiso sugadinimo.
- Įsitinkinkite, kad tinklo adapteris nepažeistas ir nėra padėtas ant karštų paviršių ir (arba) aštrių briaunų.
- Įsitinkinkite, kad tinklo adapteris nėra užlenktas ar suspaustas.
- Elektros prietaisų remonto darbus gali atlikti tik gamintojo apmokyti specialistai. Neteisingas remontas gali sukelti didelį pavojų naudotojui.

2.1 Bendrieji saugos nurodymai

- Prieš naudodami prietaisą patikrinkite, ar nėra išorinių matomų pažeidimų. Nenaudokite pažeisto ar nukritusio prietaiso.
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni bei asmenys, kurių fizinės, jutiminės ar protinės galimybės yra ribotos arba kuriems trūksta patirties ir žinių, jei jie buvo prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir supranta su tuo susijusius pavojus. Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu. Valymo ir naudotojo priežiūros darbų vaikai negali atlikti be priežiūros.
- Prieš pradėdami eksploatuoti patikrinkite elemento komplektiškumą ir veikimą.
- Nedirbkite su nukritusiu prietaisu.
- Nenaudokite gaminio, jei pastebėjote matomų pažeidimų.
- Prietaisas turi būti pastatytas ant tvirtų, plokščių ir lygių grindų.
- Prietaiso remonto darbus gali atlikti tik įgaliotos specializuotos įmonės arba klientų aptarnavimo tarnyba. Neteisingas remontas gali sukelti didelį pavojų naudotojui. Taip pat bus panaikinta garantija.
- Sugedusius komponentus galima keisti tik originaliomis atsarginėmis dalimis. Tik šios dalys garantuoja, kad bus laikomasi saugos reikalavimų.
- Saugokite prietaisą nuo drėgmės ir skysčių patekimo.
- Elektros tinklo adapterį ištraukite iš lizdo tik už kištuko.
- Nenaudokite prietaiso šalia atviros liepsnos.
- Nestatykite prietaiso tiesiai po arba virš sieninio kištukinio lizdo.
- Esant gedimams ar perkūnijai, ištraukite elektros tinklo kištuką iš lizdo.
- Prietaisą naudokite tik visiškai išvynioję maitinimo laidą. Niekada neapvyniokite tinklo kabelio aplink prietaisą. Užtikrinkite, kad tinklo kabelis nesiliestų su karštais paviršiais. Kabelį tieskite taip, kad ant jo nebūtų galima užkliūti.
- Prietaisą galima naudoti tik su pridedamu maitinimo bloku (modelis AS3603A-2401500EU).
- Naudotojui nereikia atlikti jokių veiksmų, kad būtų galima nustatyti gaminio 50 arba 60 Hz dažnį. Gaminys automatiškai nustato tinkamą dažnį arba įtampą.
- Prijungimo gnybtų negalima sujungti trumpai.

2.2 Pastabos apie baterijas



Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.



Prarijus galima susižeisti, perforuoti minkštuosius audinius ir mirti. Sunkūs nudegimai gali pasireikšti per 2 valandas nuo prarijimo. Nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

- Netinkamas baterijų tvarkymas gali sukelti gaisrą, sprogimą, pavojingų medžiagų nuotėkį ar kitas pavojingas situacijas!
- Nemeskite baterijų į ugnį ir nelaikykite jų aukštoje temperatūroje.
- Neatidarinėkite, nedeformuokite ir nesukraukite akumuliatorių, nes gali išsilieti juose esančios cheminės medžiagos.
- Nebandykite įkrauti baterijų. Įkrauti galima tik tas baterijas, kurias pažymėtos kaip „įkraunamos“. Kyla sprogimo pavojus!
- Norėdami įkrauti įkraunamas baterijas, visada išimkite jas iš prietaiso.
- Reguliariai tikrinkite baterijas. Nutekėjusios cheminės medžiagos gali negrįžtamai sugadinti prietaisą. Ypač atsargiai elkitės su pažeistomis arba ištekėjusiomis baterijomis.
- Cheminių nudegimų rizika! Dėvėkite apsaugines pirštines.
- Iš akumuliatoriaus ištekėjusios cheminės medžiagos gali sudirginti odą.
- Patekus ant odos, nuplaukite dideliu kiekiu vandens. Patekus cheminėms medžiagoms į akis, visada plaukite vandeniu, netrinkite ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
- Negalima maišyti skirtingų tipų akumuliatorių ar įkraunamų akumuliatorių bei naujų ir senų akumuliatorių.
- Baterijas visada dėkite laikydamiesi teisingo poliariškumo, nes priešingu atveju kyla sprogimo pavojus.

- Išimkite baterijas iš prietaiso, jei neketinate jo naudoti ilgesnį laiką arba jei norite jį laikyti.
- Įdėkite baterijas laikydamiesi poliškumo.
- Neleiskite vaikams keisti baterijų be suaugusiųjų priežiūros.
- Visada pasirinkite tinkamo dydžio ir tipo akumuliatorių numatytam naudojimui. Su prietaisu pateiktą informaciją apie teisingą baterijos pasirinkimą laikykite kaip nuorodą!
- Prieš montuodami akumuliatorių nuvalykite akumuliatoriaus ir įrangos kontaktus.
- Panaudotas baterijas nedelsdami išimkite ir išmeskite aplinkai nekenksmingu būdu.
- Neišardykite akumuliatorių.
- Jei baterijų skyriaus dangtelis patikimai neužsidaro, nebenaudokite nuotolinio valdymo pulto ir saugokite jį nuo vaikų.
- Venkite ekstremalių sąlygų ir temperatūros, galinčių paveikti akumuliatorius / įkraunamus akumuliatorius, pvz., ant radiatorių / tiesioginių saulės spindulių.

3. Prieš pradėdant eksploatuoti

3.1 Įrenginio nustatymas

- Nuo prietaiso nuimkite visą pakavimo medžiagą ir visus transportavimo užraktus.

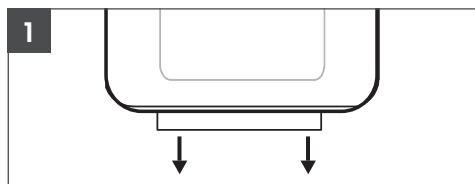
Kad prietaisas veiktų saugiai ir be gedimų, įrengimo vieta turi atitikti šiuos reikalavimus:

- Grindys turi būti tvirtos, tvirtos ir lygios.
- Nuo korpuso turi būti išlaikytas ne mažesnis kaip 30 cm atstumas į šonus, 30 cm į viršų, 30 cm į galą ir 1 m į priekį.
- Nestatykite prietaiso karštoje, drėgnoje ar labai drėgnoje aplinkoje.
- Elektros lizdas turi būti lengvai pasiekiamas, kad prireikus būtų galima lengvai atjungti elektros tinklo prijungimo kabelį.
- Temperatūros diapazonas: nuo 0 iki +40 °C
- Drėgmė (be kondensato): 5-75 %

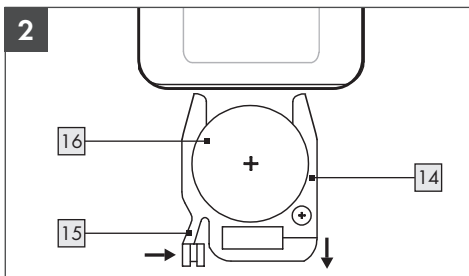
3.2 Nuotolinio valdymo pultas:

Įdėkite / pakeiskite bateriją

- Kartu su nuotolinio valdymo pultu tiekiamas ličio mygtukinis elementas [16]. Norėdami valdyti nuotolinio valdymo pultą, nuimkite plastikinę juostelę, išsikišusią iš baterijos skyriaus [14] (žr. 1 pav.).



- Jei reikia pakeisti nuotolinio valdymo pulto bateriją, įdėkite naują 3 V ličio mygtukinį elementą. Atkreipkite dėmesį į ličio mygtukinio elemento tipą (CR2025).
- Paspauskite nuotolinio valdymo pulto baterijų skyriaus [14] skirtuką [15] link centro. Dabar ištraukite baterijų skyrių [14] (žr. 2 pav.).



- Išimkite panaudotą akumuliatorių [16].
- Įdėkite naują 3 voltų CR2025 ličio mygtukinį elementą, laikydamiesi poliškumo.
- Įstumkite baterijų skyrių [14] atgal į nuotolinio valdymo pultą, kol skirtukas [15] užsifiksuos.

4. Užsakymas

4.1 Budėjimo režimas

- Prijunkite tinklo adapterio [17] kištuką prie įrenginio ir įkiškite tinklo adapterį [17] į kištukinį lizdą. Dabar prietaisui tiekiamas maitinimas. Pasigirsta trumpas signalo signalas.
- Kai prietaisas įsijungia, ekrane [4] maždaug 20 sekundžių rodomas apskritimo judesys imituoja įkrovimo procesą.

5. Įrenginio valdymas

5.1 Įjunkite įrenginį

Pastaba: Mygtukai turi grįžtamąjį signalinį signalą (apie signalinius signalus žr. 6.7 punktą).

- Paspauskite mygtuką  [1], kad įjungtumėte gaminį. Pirmą kartą įjungus prietaisą, jis įsijungia iš karto vėdinimo lygyje „003“.
- Naudojant prietaisą kitą kartą, jis įsijungia tuo pačiu vėdinimo lygiu, kuris buvo pasirinktas paskutinio naudojimo metu.
- Jei per tą laiką tinklo adapteris [17] atjungiamas nuo elektros tinklo, prietaisas vėl įsijungia vėdinimo lygiu „003“.

Pastaba: Veikimo metu ekranas šviečia maždaug 20 sekundžių, kol užgesa ir persijungia į budėjimo režimą.

5.2 Išjunkite prietaisą

- Norėdami po darbo prietaisą vėl perjungti į budėjimo režimą, paspauskite mygtuką  **1**.

PASTABA: Prietaisas išsijungia, kol ekrane **4** maždaug 20 sekundžių rodoma „000“, o tada taip pat išsijungia.

5.3 Pasirinkite darbo režimą

- Norėdami pakeisti darbo režimą, kelis kartus paspauskite mygtuką  **6**, kol ekrane **4** pasirodys norimas režimas. Galite pasirinkti maitinimo, miego ir gamtos režimą.

5.4 Pasirinkite vėdinimo lygį

- Keletą kartų paspauskite mygtuką  **2**, kad pasiektumėte norimą vėdinimo lygį.
- Galite pasirinkti 20 skirtingų vėdinimo lygių.
- Norimas vėdinimo lygis nustatomas tiesiogiai.

Ekranas	Darbo režimas
-P-	Maitinimo režimas Prietaisas persijungia į aukščiausio lygio vėdinimo režimą
-S-	Miego režimas Didžiausias greitis miego režimu yra 10. Miego režimu greitis sumažinamas 4 lygiais, o po 10 sekundžių padidinamas 2 lygiais ir dar po 10 sekundžių vėl 2 lygiais. Tokiu būdu vėl pasiekiamas nustatytas greitis. Šis intervalas trunka 30 minučių. Praėjus šiam laikui, prietaisas kiekvieną kartą greitį sumažina 2 lygiais. Tai kartojama tol, kol pasiekiamas 2 lygis.

Ekranas	Darbo režimas
-n-	Gamtos režimas Natūralių vėjo gūsių modeliavimas. Kas 10 sekundžių greitis sumažinamas arba padidinamas 4 nustatyto vėdinimo lygio lygiais. Pastaba: todėl mažiausias reguliuojamas greitis natūraliu režimu yra 5 lygis, o didžiausias - 16 lygis.

5.5 Laikmačio funkcija

Laikmatis naudojamas prietaisui automatiškai išjungti po nustatyto laiko. Laikmačio funkciją galima nustatyti ne ilgesniais kaip 8 valandų intervalais.

- Norėdami įjungti laikmačio funkciją, darbo metu paspauskite mygtuką  **5**. Įsiziėbia valandinis ekranas.
 - Keletą kartų paspauskite mygtuką  **5**, kad nustatytumėte norimą valandą.
- 0:00 - 0:20 - 0:30 - 0:40 - 0:50 - 0:55 - 0:59 - 0:59 - 0:59 - 0:59
- Palaukite maždaug 10 sekundžių, kol nustatymai bus priimti.
 - Sėkmingai patvirtinus, ekrane vėl rodomas dabartinis ventiliatoriaus greitis.

PASTABA: Ekranas **4** apačioje, dešinėje pusėje, maždaug 20 sekundžių mirksi mažas taškelis, imituojantis laikmatį, ir tik tada ekranas **4** pereina į budėjimo režimą.

5.6 Osciliacijos funkcija

- Paspauskite osciliacijos mygtuką  **3**, kad įjungtumėte arba išjungtumėte prietaiso osciliaciją.
- Sėkmingai įjungus, ekrane rodomas pasirinktas svyravimo lygis **4**.
- Galite rinktis iš 4 lygių: 30°-60°-90°-120°.
- Osciliacijos funkcija užtikrina, kad išleidžiamas oras pasiskirstytų iš kairės į dešinę.
- Norėdami išjungti osciliacijos funkciją, spauskite osciliacijos mygtuką  **3**, kol ekrane pasirodys „000“.

6. Valdymas nuotolinio valdymo pultu

6.1 Įjunkite įrenginį

Pastaba: Mygtukai turi grįžtamąjį signalinį signalą (apie signalinius signalus žr. 6.7 punktą).

- Paspauskite mygtuką  **13**, kad įjungtumėte gaminį. Pirmą kartą įjungus prietaisą, jis įsijungia iš karto vėdinimo lygyje „003“.
- Naudojant prietaisą kitą kartą, jis įsijungia tuo pačiu vėdinimo lygiu, kuris buvo pasirinktas pasakutinio naudojimo metu.

6.2 Išjunkite prietaisą

- Norėdami po darbo prietaisą vėl perjungti į budėjimo režimą, paspauskite mygtuką  **13**.

PASTABA: Prietaisas išsijungia, kol ekrane **4** maždaug 20 sekundžių rodoma „000“, o tada taip pat išsijungia.

6.3 Pasirinkite darbo režimą

- Norėdami pakeisti darbo režimą, kelis kartus paspauskite mygtuką  **7**, kol ekrane **4** pasirodys norimas režimas. Galite pasirinkti maitinimo, miego ir gamtos režimą.

6.4 Pasirinkite vėdinimo lygį

- Keletą kartų paspauskite mygtuką  **10**, kad padidintumėte norimą vėdinimo lygį.
- Keletą kartų paspauskite mygtuką  **11**, kad sumažintumėte norimą vėdinimo lygį.
- Galite pasirinkti 20 skirtingų vėdinimo lygių.
- Norimas vėdinimo lygis nustatomas tiesiogiai.

Anzeige	Betriebsmodus
-P-	Power-Modus Das Gerät schaltet in die höchste Stufe des Ventilations-Modus
-S-	Schlaf-Modus Höchstgeschwindigkeit im Schlaf-Modus ist Stufe 10. Im Schlaf-Modus reduziert sich die Geschwindigkeit um 4 Stufen und erhöht sich nach 10 Sek um 2 Stufen und nach weiteren 10 Sek erneut um 2 Stufen. Die eingestellte Geschwindigkeit ist somit wieder erreicht. Dieses Intervall läuft 30 Min. Nach dieser Zeit reduziert das Gerät die Geschwindigkeit um jeweils 2 Stufen. Das wiederholt sich so lange, bis Stufe 2 erreicht ist.
-n-	Natur-Modus Simulation natürlicher Windstöße. Alle 10 sek reduziert bzw erhöht sich die Geschwindigkeit um 4 Stufen der eingestellten Ventilationsstufe. Hinweis: Die niedrigste einstellbare Geschwindigkeit im Naturmodus ist somit Stufe 5 und die höchste Geschwindigkeit Stufe 16.

6.5 Laikmačio funkcija

Laikmatis naudojamas prietaisui automatiškai išjungti po nustatyto laiko. Laikmačio funkciją galima nustatyti ne ilgesniais kaip 8 valandų intervalais.

- Veikimo metu paspauskite mygtuką  **8**, kad įjungtumėte laikmačio funkciją. Įsiziėbia valandinis ekranas.
- Paspauskite mygtuką  **10** arba mygtuką  **11** kelis kartus, kad nustatytumėte norimą valandą.

01H - 02H - 03H - 04H - 05H - 06H - 07H - 08H - 09H

- Palaukite maždaug 10 sekundžių, kol nustatymai bus priimti.

- Sėkmingai patvirtinus, ekrane vėl rodomas dabartinis ventiliatoriaus greitis.

PASTABA: Ekraną [4] apačioje, dešinėje pusėje, maždaug 20 sekundžių mirksi mažas taškelis, imituojantis laikmatį, ir tik tada ekranas [4] pereina į budėjimo režimą.

6.6 Osciliacijos funkcija

- Paspauskite osciliacijos mygtuką  [12], kad įjungtumėte arba išjungtumėte prietaiso osciliaciją.
- Sėkmingai įjungus, ekrane rodomas pasirinktas svyravimo lygis [4].
- Galite rinktis iš 4 lygių: 30°-60°-90°-120°.
- Osciliacijos funkcija užtikrina, kad išleidžiamas oras pasiskirstytų iš kairės į dešinę.
- Um die Oszillation-Funktion zu deaktivieren drücken Sie die Oszillations-Taste  [12], bis „000“ auf dem Display angezeigt wird.

6.7 Signalo tonas / klavišų tonai

- Paspauskite nuotolinio valdymo pulto mygtuką [9], kad įjungtumėte arba išjungtumėte mygtukų tonus.

7. Klaidų taisymas

Klaidos kodas	Problema	Galimos priežastys	Sprendimas
E1	Žemas įtampa	1. Žemas/nestabilus maitinimas 2. Neteisinga įėjimo įtampa (pvz., 90 V)	1. Patikrinkite, ar maitinimo įtampa yra stabili ir normali. 2. Užtikrinkite tinkamą įtampą (pvz., 100–240 V).
E2	Perkrova	1. Aukštas/nestabilus elektros tiekimas 2. Neteisingas įtampos įvedimas (pvz., 260 V)	1. Patikrinkite, ar maitinimo įtampa yra stabili ir normali. 2. Užtikrinkite tinkamą įtampą (pvz., 100–240 V).
E3	Ventiliatoriaus ratas nesuka	Plokštės (PCB) gedimas	Patikrinkite, ar problema išspręsta, išjungdami maitinimo laidą iš elektros lizdo maždaug 5 minutėms, tada vėl jį įjunkite.
E4	Aparatūros viršsrovis		
E5	Programinės įrangos perkrova		
E6	Variklio gedimas	Variklis be elektros maitinimo	Jei pasirodo klaidos pranešimas, kreipkitės tiesiai į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą. Lidl-services@rowi-group.com Aptarnavimo karštoji linija: +800 7694 7694
E7	Komunikacijos klaida	Defektuotas kabelių sujungimas tarp plokščių (PCB).	

Pastaba: Jei minėti sprendimai nepadeda, kreipkitės į mūsų pagalbos liniją (11 skyrius) dėl papildomos pagalbos.

8. Priežiūra, valymas ir saugojimas

- Kai prietaiso nenaudojate, prieš valydami arba įvykus gedimui, visada atjunkite maitinimo tinklo adapterį .
- Prietaisą valykite tik išjungtą ir šaltą.
- Įsitikinkite, kad valant prietaisą jį nepatenka drėgmė, kad išvengtumėte nepataisomos prietaiso žalos.
- Korpusą valykite tik sausa, minkšta šluoste. Niekada nenaudokite abrazyvinių ir (arba) braižančių valymo priemonių.
- Ant prietaiso esančias dulkių sankaupas pašalinkite dulkių siurbliu.
- Laikykite prietaisą sausoje aplinkoje.

9. Šalinimas



Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite utilizuoti vietiniuose perdirbimo punktuose.



Šiam gaminiui taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Neišmeskite gaminio į buitinių atliekų konteinerius, o perduokite jį perdirbti į komunalinių atliekų surinkimo punktus! Nenaudojamo įrenginio šalinimo galimybes galite rasti savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Baterijos turi būti perdirbamos pagal Direktyvą 2006/66/EB ir negali būti išmetamos kartu su buitinėmis atliekomis. Kiekvienas vartotojas yra teisiškai įpareigotas visas baterijas ir (arba) pakartotinai įkraunamas baterijas atiduoti į surinkimo punktą savo savivaldybėje ir (arba) kaimynystėje arba pas mažmenininką. Šia prievole siekiama užtikrinti, kad baterijos ir (arba) pakartotinai įkraunamos baterijos būtų šalinamos aplinkai nekenksmingu būdu. Baterijas /

pakartotinai įkraunamas baterijas atiduokite tik išsikrovusias. Prieš išmetant baterijas, jas reikia išimti iš prietaiso.



Atliekų rūšiavimo metu atkreipkite dėmesį į pakuočių etikečių ženklinimą - jos pažymėtos santrumpomis (a) ir skaičiais (b), turinčiais tokią reikšmę: 1–7: Plastiką/20–22: Popierius ir kartonas/80–98: Kompozitai.

10. „ROWI Germany GmbH“ garantija

Gerbiamoji kliente, gerbiamasis kliente, šiam prietaisui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Jei gaminys turi trūkumų, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Šių teisės aktais numatytų teisių neribojama mūsų toliau pateikta garantija.

Garantijos sąlygos

Garantijos laikotarpis prasideda nuo pirkimo datos. Prašom išsaugoti originalų kasos kvitą. Jis reikalingas kaip pirkimą patvirtinantis dokumentas.

Jei trijų metų laikotarpyje nuo šio gaminio pirkimo datos pasireiškia medžiagos arba gamybos trūkumai, mūsų nuožiūra gaminys nemokamai remontuojamas, keičiamas arba grąžinama sumokėta kaina. Ši garantijos paslauga sąlygoja, kad trijų metų laikotarpyje būtų pateikiamas sugedęs prietaisas ir pirkimą patvirtinantis dokumentas (kasos kvitas) bei raštiškai būtų trumpai aprašoma, koks yra gedimas ir kada jis įvyko.

Jei mūsų garantija galioja šiam trūkumui, jums grąžinsime suremontuotą arba pristatysime naują gaminį. Gaminį suremontavus arba pakeitus, naujas garantijos laikotarpis neprasideda.

Garantijos reikimo laikotarpis ir teisės aktais numatytos reklamacijos

Suteikus garantinių paslaugų, garantijos laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma pakeistoms ir suremontuotoms dalims. Apie pirkimo metu esančius

pažeidimus ir defektus būtina pranešti tik išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos laikotarpiui, už būtinus remonto darbus reikia mokėti.

Garantijos aprėptis

Prietaisas buvo kruopščiai pagamintas laikantis griežtų kokybės direktyvų ir prieš pristatant buvo patikrintas.

Garantija taikoma tik medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios įprastai susidėvi ir todėl gali būti priskiriamos susidėvinčiomis dalimis, arba lūžtančių (trapių) dalių, pvz., jungiklių, akumuliatorių arba iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys buvo pažeistas, netinkamai naudojamas ar netinkamai atlikta techninė priežiūra. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Būtinai reikia vengti naudojimo tikslų ir veiksmų, kurie nerekomenduojami ir apie kuriuos įspėjama naudojimo instrukcijoje.

Prietaisas skirtas tik asmeniniam, o ne komerciniam naudojimui. Garantija netaikoma, jei piktnaudžiaujama ir netinkamai naudojama, jei naudojama jėga ir atlikus intervencijas, kurias atliko ne mūsų įgaliota techninės priežiūros tarnybos atstovybė.

Veiksmų eiga garantijos atveju

Kad jūsų užklausa būtų kuo greičiau apdorota, laikykitės šių nurodymų:

- Visiems paklausimams turėkite paruoštą kasos kvitą ir prekės numerį (IAN 507894_2507) kaip pirkimą patvirtinantį dokumentą.
- Prekės numerį rasite ant gaminio identifikacinės lentelės, jūsų instrukcijos tituliname puslapyje (apačioje kairėje) arba ant lipduko priekinėje arba užpakalinėje gaminio pusėje.
- Jei įvyko sutrikimas arba pasireiškė kiti trūkumai, pirmiausia kreipkitės į toliau nurodytą techninės priežiūros tarnybos skyrį **telefonu** arba **el. laišku**.

- Tada sugedusiu pripažintą gaminį galite nemokamai siųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu, pridėdami pirkimą patvirtinantį dokumentą (kasos kvitą) ir duomenis, koks yra gedimas ir kada jis įvyko.



Iš www.lidl-service.com galite atsisiųsti šią ir daug kitų naudojimo instrukcijų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos. Šis QR kodas nukreips jus tiesiai į „Lidl“ techninės priežiūros tarnybos puslapį (www.lidl-service.com), kur įvedę prekės numerį (IAN 507894_2507) galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

11. Paslauga

Jei eksploatuojant „ROWI Germany“ gaminį kyla problemų, elkitės taip:

Susisiekite su mumis

Su „ROWI Germany“ aptarnavimo komanda galite susisiekti adresu

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

VOKIETIJA

Lidl-services@rowi-group.com

Karštoji telefono linija: +800 7694 7694

(nemokamai iš fiksuotojo telefono)

IAN 507894_2507

Daugumą problemų galima išspręsti gavus kompetentingą techninę konsultaciją, kurią teikia mūsų techninės priežiūros komanda.

ROWI GERMANY GMBH

WERNER-VON-SIEMENS-STR. 27

DE-76694 FORST

GERMANY

Oplysningers tilstand ·

Status informacii · Informācijas būsena: 10/2025

ID No.: TRV35A1-CB02-DK-PL-LT-01

IAN 507894_2507

